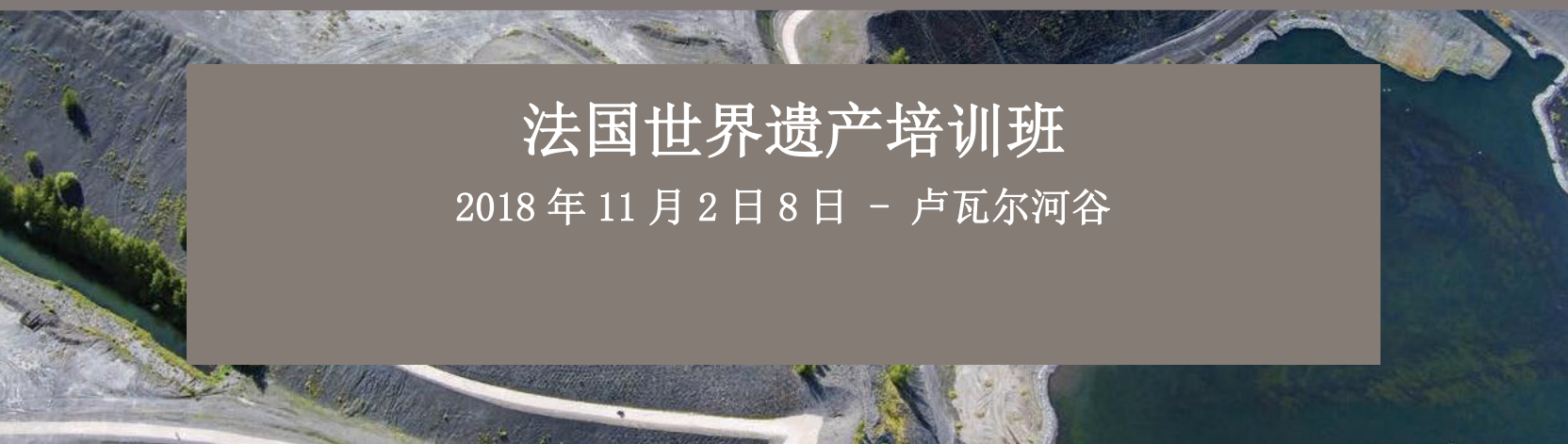


association des  
biens français  
PATRIMOINE  
MONDIAL



## 法国世界遗产培训班

2018年11月2日8日 - 卢瓦尔河谷



## 初步日程

2018年11月2日 星期五  
接机和酒店入住

- 早晨:** 到达巴黎戴高乐机场(推荐航班 CA875 07 :05)  
由大巴接学员送至图尔市
- 中午:** 入住酒店(图尔市中心)+午餐
- 15:00-17:00** 陪同参观图尔历史中心
- 19:00** 晚餐(图尔市中心餐馆)

2018年11月3日 星期六  
培训双方相互了解/法国的遗产政策

- 9:00-9:30** 在位于 81 rue Colbert 37000 TOURS 卢瓦尔河谷遗产管理机构办公地开始培训
- 9:30-12:30** 圆桌会议：  
● 中方人员自我介绍：职务，所在遗产地，对培训的期待  
● 法方培训人员自我介绍和培训目的
- 12:30-14:00** 欢迎午宴(图尔市内餐馆)
- 14:15-17:15** 基本知识：  
● 法国遗产政策和景观政策的主要发展历程  
● 法国的世界遗产/法国世界遗产协会
- 17:15-19:00** 自由支配时间
- 19:00** 晚餐(图尔市内餐馆)



2018年11月4日 星期日  
旅游增值和文化媒介

9:00-10:00 乘坐大巴前往肖蒙卢瓦尔河畔地区

10:00-13:00 参观肖蒙卢瓦尔河畔地区（花园艺术节，城堡，当代艺术展等等）  
● 与肖蒙卢瓦尔河畔地区主任 Chantal COLLEU-DUMONT 女士会面



13:00-14:00 于肖蒙卢瓦尔河畔地区用餐

14:00-14:45 乘大巴前往香波堡



14:45-17:30 参观香波堡

17:30-19:00 乘坐大巴返回酒店

19:15 晚餐(图尔市中心餐馆)

2018年11月5日 星期一  
文化遗产地、景观和城市保护区的预防性保护

8:30-8:45

在位于 81 rue Colbert 37000 TOURS 卢瓦尔河谷遗产管理机构办公地开始培训

8:45-12:00

法国现行的保护措施和实施模式：

- 不同的司法保护类型（历史古迹，著名遗产地，等等）
- 保护措施的实施方法（如：保护和利用方案…）
- 遗产地风险防范方案（如：防火）和增值利用方案（如：城市质量宪章…）
- 鼓励开展修复行动的措施（补助项目，技能开发…）



- 案例研究：阿尔比主教城 / 卢瓦尔河谷
- 历史古迹首席建筑师的见解

12:00-12:45

工作午餐后进入讨论环节





- 12:45-13:45 前往希农市（中巴车）
- 14:00-17:00 参观希农市的保护区
- 了解该市的城市发展和遗产保护政策/与该市城市规划部门代表会面
- 17:00-18:15 返回酒店
- 19:00 晚餐（图尔市内餐馆）

2018年11月6日 星期二  
联合国教科文组织世界遗产的预防性保护和可持续管理  
的方案以及措施：聚焦文化景观

- 8:30-9:45 乘车前往冯特浮劳修道院
- 10:00-13:00 世界遗产的可持续管理：
- 世界遗产管理方案的作用和目标
  - 以地域视野来管理遗产地的重要性（地方规划方案，地域协调发展规划，景观方案…）
  - 地方团体的管理和参与
  - 如何协调遗产突出普遍价值的保护与其经济、社会和文化发展之间的关系？



➤ 案例研究：北部-加莱海峡采矿盆地/卢瓦尔河谷

- 13:00-14:00 午餐（冯特浮劳修道院饭店）
- 14:15-15:45 参观冯特浮劳修道院，安排专业讲解
- 与修道院主任 Antoine GODBERT 先生会面

16:00-17:30 与冯特浮劳市市长 Régine CATIN 会面  
● 了解该市的城市发展和遗产保护政策/市内参观

17:30-19:00 返回酒店

19:15 晚餐（图尔市内餐馆）

2018年11月7日 星期三  
增值，媒介，传播和促进

8:30-8:45 在位于 81 rue Colbert 37000 TOURS 卢瓦尔河谷遗产管理机构办公地  
开始培训

8:45-10:15 世界遗产的旅游增值：  
● 规划治理政策  
● 参观人流的管理工具（接待空间，参观线路，景点入口的改善，等等）  
● 合作型管理模式/遗产地的地域推广  
● 文化和科技项目  
● 根据可持续旅游原则进行管理（经济可行性，可持续管理，游客满意度，环境保护，文化活动的丰富性…）

10:45-12:30 世界遗产文化传播：  
● 传播突出普遍价值  
● 不同的传播工具（介绍中心，展览，等等）  
● 文化活动适应不同公众（学生，大众，行动不便者，残疾人）



➤ 案例研究：法国古罗马加尔水道桥

12:30-13:30

简单工作餐

13:30-16:30

宣传、推广和地区市场营销：

- 世界遗产地的地区旅游政策（地方旅游开发参与者）
- 宣传和活动组织
- 调动当地居民



➤ 案例研究：卢瓦尔河谷 / 勃艮第葡萄园风土（均为世界遗产）

- 16:30-17:30      培训总结/与会人员研讨会
- 19:30            欢送晚宴（图尔市内餐馆）  
培训参加人员表达对培训感想

2018年11月8日 星期四  
回程

早晨:            学员乘大巴前往巴黎戴高乐机场，返回中国



法国世界遗产协会成立于 2007 年，成员包括法国列入世界遗产名录的遗产地管理者。他们希望提高遗产地的保护和利用水平，对法国实施的公共政策展开思考，与国际社会的文化和自然遗产地开展合作，同时致力于遗产地的推广。2017 年，法国共有 43 处遗产列入联合国教科文组织世界遗产名录。协会与法国负责文化和环境事务的部委有紧密的合作，因为这些部委负责世界遗产公约在国家层面的实施。

该培训方案，是在法国世界遗产协会的协调下，由法国以下世界遗产地单位联合制定：

- ◆ 卢瓦尔河谷，培训组织方
- ◆ 北部-加莱海峡采矿盆地
- ◆ 阿尔比主教城
- ◆ 勃艮第葡萄园风土
- ◆ 加尔水道桥
- ◆ 里昂市

培训由法国国际文化中心协会（ACCR）以及 ICOMOS 法国合作组织。

## 培训人员/陪同人员名单

- ◆ Catherine BERTRAM 女士，法国北部-加莱采矿盆地管理机构主任
- ◆ Chloé CAMPO - de MONTAUZON 女士，法国世界遗产地协会总代表
- ◆ Marie-Eve CORTES 女士，法国阿尔比市文化事务、遗产和国际关系主任
- ◆ Bruno DELAS 先生，法国里昂市文化事务局，遗产管理和发展处，项目主任
- ◆ Bertrand GAUVRIT 先生，法国勃艮第葡萄园风土协会主任
- ◆ Lucie JAMERON 女士，法国世界遗产协会项目官员
- ◆ Jean-François LAGNEAU 先生，法国 ICOMOS 主席（待定）
- ◆ Isabelle LONGUET 女士，法国罗瓦尔河谷遗产管理机构主任
- ◆ Isabelle PALMI 女士，法国 ICOMOS 主任
- ◆ Rachel PELTIER-MUSCATELLI 先生，法国加尔水道桥文化合作公共机构，研究与项目处处长
- ◆ Sonia SABATIER 女士，法国加尔水道桥文化合作公共机构，研究与项目处项目专员
- ◆ Isabelle BATTIONI 女士，法国国际文化中心协会

## 其他讲师

- ◆ Marie-Estelle BEAUDOUIN 女士，大区旅游委员会主任
  - ◆ Régine CATIN 女士，冯特浮劳市市长
  - ◆ Chantal COLLEU-DUMOND 女士，卢瓦尔河畔肖蒙庄园主任
  - ◆ François GODBERT 先生，冯特浮劳修道院主任
- ... 卢瓦尔河谷遗产管理机构其他工作人员

## 实用信息

### 出发/到达

- 赴法培训生 11 月 2 日星期五抵达巴黎戴高乐机场后，乘坐大巴前往培训所在地-图尔市。培训将 11 月 3 日星期六正式启动。
- 其他项目参与人员，或无法与大多数人同一时间到达的同学，可根据个人情况自行前往图尔市（每日有多班从巴黎戴高乐机场直达至图尔的火车）。
- 整个培训将于 11 月 7 日星期三，告别晚宴后正式结束。次日，星期四早，将由大巴统一将学员送往巴黎机场。

### 食宿安排

- 所有培训参与者都将安排住宿在位于图尔市市中心的 2 星级酒店（相当于中国 3 星级）。培训期间的所有就餐（含 11 月 2 日晚至 11 月 8 日的早餐）将根据项目日程，安排在餐厅或会议室。
- 假如有对餐食的特别要求，请尽早告知。

### 其他

- 天气与穿衣：请准备秋季舒适着装，并备雨具及相应添加的衣物。
- 所有课程将会由法语授课并配有专业法中文翻译，且翻译将于培训全程陪同。
- 独立的培训协议将于培训前发给所有学员，培训结束后向每位学员提供相关培训结业证书。